

# Business Today, 08/07/2025

【BBC Business Today 20250709 中国稀土开采的环境代价 | 特朗普加征新关税升级贸易紧张局势 | 沙特电竞世界杯】

Summary: Trump escalates trade tensions with new tariffs, delays implementation, and targets multiple nations including Japan and South Korea. The move sparks market volatility and geopolitical backlash, while China's rare earth mining environmental costs and Saudi Arabia's eSports World Cup also make headlines.

摘要： 特朗普加征新关税升级贸易紧张局势，推迟实施并针对日韩等多国。此举引发市场动荡与地缘政治反弹，中国稀土开采的环境代价和沙特电竞世界杯同样成为焦点。

---



🕒 Estimated Reading Time: 34 min

📖 四级生词 📖 六级生词 📖 雅思生词 📖 托福生词 📖 专八生词 📖 SAT生词 📖 考研生词 📖  
GRE生词 📖 高考生词 📖 其它生词生词

## Table of Contents

- 00:00:07 Trump ramps up the trade war.
- 00:00:29 Japan and South Korea are hit with a 25% levy on goods enter
- 00:01:30 So let's take a look at some of the new tariffs that were an
- 00:01:53 South Korea was also in the top ten.
- 00:02:19 The president has again delayed the imposition of the so-cal
- 00:02:42 All new tariff rates will apparently now go into effect on A
- 00:03:08 So we don't want an emperor, our countries are sovereign.
- 00:03:36 Even by the standards of the second Trump administration, it
- 00:03:59 Hello to you, Kyle.
- 00:04:20 Because this deadline, July 9th, has been looming large for
- 00:04:52 And it's just not obvious that there's much that some of the


- 00:05:14 But if you listen to Scott Besend and others, you know, they
- 00:05:35 Yeah, so I think that's a great point.
- 00:06:07 And that's again going to be a very large block of countries
- 00:06:30 The yen has fallen against the dollar following the news and
- 00:06:55 Nabuko, welcome to BBC News.
- 00:07:26 So even though the currency dropped a little bit, the stock
- 00:07:55 Yes, a weaker yen would generally benefit the exporters and
- 00:08:25 So are you hopeful and expectant that Japan couldn't reach a
- 00:08:49 And Japan is looking for full exemption from autotarists, fo
- 00:09:27 If this was currently going on negotiation, then it may have
- 00:09:53 On the various countries we've mentioned Japan and South Kor
- 00:10:19 Good morning to you, Michael.
- 00:10:51 Yeah, and also we're looking at things like the Yen weekenin
- 00:11:14 I think that's exactly right.
- 00:11:39 So what do you anticipate the second half to be like?
- 00:12:08 And our understanding now of the ability of geopolitics to i
- 00:12:34 So I think investors like us are just hoping that geopolitic
- 00:12:56 Get the BBC News app for breaking news live as it happens.
- 00:13:27 This image is one of the more exciting dish in Hangol.
- 00:13:49 The travel show.
- 00:14:25 The sector's most valuable non-EU market.
- 00:14:51 We're joining me now is Marzia Vagiloni, who is the Italian
- 00:15:23 It was around 4.8 billion.
- 00:16:01 But we know that it's not going to be possible soon.
- 00:16:37 But Marzia Maros Sefkovich was in Washington last week.
- 00:17:12 Considering that between you and your service from the wine
- 00:17:42 Okay.
- 00:18:06 Laura Bicker has traveled to two of the countries largest mi
- 00:18:43 China has a tight grip on the world's supply of rare earth m
- 00:19:19 In China's southern mining hub, the sites are smaller, pools
- 00:19:52 Farmers like us, we are vulnerable ones.
- 00:20:16 They also confront the farmer.
- 00:20:43 There are still some to make a small living from the land.
- 00:21:19 Unless lessons are learned, no matter where their mind lands
- 00:21:47 They'll be competing in 25 tournaments across 24 games, and
- 00:22:10 I'm very well indeed, so the eSports world cup, is it inclus

- 00:22:38 For us in the work that we do, we try to, you know, ensure t
  - 00:23:17 Well, it's a women not represented because, because young gi
  - 00:23:44 I mean, when you look at mobile gaming, it's actually more w
  - 00:24:03 Like I've been playing games since I was four.
  - 00:24:30 Well, we're constantly doing it every day.
  - 00:24:53 But one thing about us is that we will, you know, tackle the
  - 00:25:14 We appreciate it.
  - 00:25:38 The focus will be on the impact on victims and the compensat
- 


## 00:00:07

 Trump ramps up the trade war.

特朗普升级贸易战。

 The US President announces new steep tariffs on 14 trading partners but extends the deadline until all this the first.

美国总统宣布对14个贸易伙伴加征新关税，但将截止日期首次延后。


 For the sake of relationships that we've had with a lot of really good countries we're doing the way I do it but we could be getting a lot more we could ask for a lot more than what we're asking for.

出于与许多友好国家的关系考量，我们以当前方式处理，但本可要求更多。

[Back to Top](#)

---

## 00:00:29

 Japan and South Korea are hit with a 25% levy on goods entering the US shares in Toyota and Nissan full sharply on Wall Street.

日本和韩国对美出口商品被加征25%关税，丰田和日产在华尔街股价暴跌。

🎧 Also in the program the environmental damage caused by China's mining of rare earth minerals we have a report from the country's largest mining zones and the gaming mecca the eSports World Cup kicks off in Saudi Arabia where two thousand gamers compete for a \$70 million per ice pot.

节目中还将关注中国稀土开采造成的环境破坏，我们报道了该国最大矿区的情况；电竞圣地沙特阿拉伯举办电竞世界杯，2000名选手争夺7000万美元奖金池。

🎧 Welcome this is business today I'm Sally Von Dock in London let's get started with our focus on the US where Donald Trump has signed an executive order delaying his liberation day tariffs once again until the start of next month so letters have been sent to several major trading partners confirming the new levies will kick in on the first of August more are expected for countries who fail to agree a trade deal with the US.

欢迎收看《今日商业》，我是伦敦的莎莉·冯·多克。首先关注美国：特朗普签署行政令再次推迟"解放日关税"至下月初，已向多个主要贸易伙伴发函确认新关税将于8月1日生效，未与美国达成协议的国家可能面临更多关税。

[Back to Top](#)

---

 00:01:30

🎧 So let's take a look at some of the new tariffs that were announced on Monday.

下面细读周一宣布的部分新关税。

🎧 The US has said it is planning to impose a new 25% tax on products entering the country from South Korea and Japan.

美国宣布计划对来自韩国和日本的产品加征25%新关税。

🎧 Japan sent almost a hundred and fifty billion dollars in goods to the US last year making it America's fifth biggest supplier of imports.

日本去年对美出口近1500亿美元商品，是美国第五大进口来源国。

[Back to Top](#)

---

▶ South Korea was also in the top ten.

韩国同样位列前十。

▶ Trump also set out plans for a 40% tariff on goods from Myanmar and Laos and 35% on goods from Bangladesh.

特朗普还计划对缅甸和老挝商品加征40%关税，孟加拉国商品35%关税。

▶ Meanwhile South Africa found it will be on the receiving end of 30% tariff from the first of August with the latest his on North America business correspondent Michelle Flurry.

同时南非将自8月1日起承受30%关税，北美商业记者米歇尔·弗勒里带来最新报道。

[Back to Top](#)

---

▶ The president has again delayed the imposition of the so-called reciprocal tariffs that he first announced on April 2nd.

总统再次推迟了4月2日宣布的所谓"对等关税"实施时间。

▶ We have these beautiful letters.

我们收到了这些措辞精美的信函。

▶ The letters he sent to Japan, South Korea, Malaysia and others describe the US's commitment to what he called a great trading relationship but said that the new tariff rates were necessary to address the US's trade deficits with those countries.

致日韩马等国的信函中，特朗普宣称美国致力于"伟大贸易关系"，但表示新关税是为解决与这些国家的贸易逆差。

[Back to Top](#)

---

▶ All new tariff rates will apparently now go into effect on August 1st but Mr. Trump also issued a threat to further increase tariffs on countries which align themselves with what he claimed with the anti-American policies of the BRICS group of developing nation.

所有新关税将于8月1日生效，但特朗普还威胁对支持金砖国家"反美政策"的国家进一步加税。

▶ So that's Brazil, Russia, India, China, South Africa and five others currently all meeting in Brazil.

即正在巴西开会的巴西、俄罗斯、印度、中国、南非等金砖五国及其他五国。

▶ Speaking in Rio, Brazil's president responded angrily to Mr. Trump's threat.

巴西总统在里约愤怒回应特朗普的威胁。

[Back to Top](#)

---

▶ So we don't want an emperor, our countries are sovereign.

我们不需要皇帝，我们的国家是主权国家。

▶ If Trump issues tariffs, other countries have the right to do the same.

若特朗普加税，他国同样有权反击。

▶ There is the reciprocity law.

这就是对等原则。

▶ I think it's not responsible for a president from a country like the United States to threaten the world with tariffs on social media.

作为美国总统在社交媒体用关税威胁世界极不负责。

▶ Honestly, there are other forums for the president of a country the size of the United States to talk to other countries.

坦白说，美国这种体量的国家元首应通过其他渠道与他国沟通。

[Back to Top](#)

---

 00:03:36

▶ Even by the standards of the second Trump administration, it's been a turbulent 24 hours for global trading relations with more uncertainty ahead.

即便以特朗普第二届政府的标准衡量，全球贸易关系也经历了动荡的24小时，前景更加不明。

▶ Michelle Flurry there.

米歇尔·弗勒里报道。

▶ Well, let's bring in a Kyle Handley, Professor of Economics at the University of California San Diego to get his reaction to these latest developments.

现在连线加州大学圣地亚哥分校经济学教授凯尔·汉德利，听取他对最新动态的分析。

[Back to Top](#)

---

 00:03:59

▶ Hello to you, Kyle.

你好凯尔。

▶ So we are very familiar with the way President Trump and his team operates.

我们很熟悉特朗普总统团队的运作方式。

▶ It's all about the negotiation.

核心就是谈判策略。

▶ Is that right?

对吧？



▶ Yes, definitely.

确实如此。

▶ And I think that's what's going on here.

当前正是这种情况。

▶ They need more time because they haven't got what they wanted and I'm not sure they will.

他们需要更多时间，因为尚未达到目标，且未必能如愿。

▶ And what does that say?

这说明什么？

[Back to Top](#)

---

 00:04:20

▶ Because this deadline, July 9th, has been looming large for three months pretty much.

毕竟7月9日这个最后期限已悬而未决近三个月。

▶ And yet they haven't got the deals done yet.

却仍未达成任何协议。

▶ Yeah, I mean, I think they have turned back the clock significantly on a lot of the trade concessions that the US has negotiated with these countries over the course of 40 or 50 years and then want them to come back to the table with more where where the US is kind of committed to keep its own tariffs at a minimum of 10%.

他们实质上废除了美国与这些国家四五十年谈判达成的贸易让步，却要求对方带着新筹码回到谈判桌，而美国自身关税却维持10%底线。

[Back to Top](#)

---

 00:04:52

⌂ And it's just not obvious that there's much that some of these countries like Japan and Korea who already have a trade agreement with the United States can give.

对于日韩等已与美国签订贸易协定的国家，能做出的让步本就有限。

⌂ And so I think they've run into that and they've basically run out of time.

因此谈判陷入僵局，时间所剩无几。

⌂ It was rather preposterous that they were going to conclude 90 some deals in 90 days in the first place.

最初宣称90天达成90多项协议本就荒谬。

[Back to Top](#)

---

 00:05:14

⌂ But if you listen to Scott Besend and others, you know, they're saying that the phone lines are ringing hot.

但据斯科特·贝森等人透露，各方谈判热线目前非常繁忙。

⌂ All leaders are wanting to to cut a deal prior to this new deadline August 1st.

各国领导人都希望在8月1日新期限前达成协议。

⌂ So what can we expect using?

那么接下来会怎样？

⌂ I mean, some trading partners like the European Union, which is one of the biggest, is still yet to cut a deal.

比如欧盟等重要贸易伙伴尚未达成协议。

[Back to Top](#)

---

🎧 Yeah, so I think that's a great point.

这个问题很关键。

🎧 And what we're seeing is that some of the bigger countries or country groups like the European Union that probably have a lot more bargaining power are holding out and probably not offering the administration everything that it wants.

欧盟等议价能力更强的大型经济体正在抵抗，不太可能满足美方全部要求。

🎧 I think that's the other reason why Trump was rather incensed that the BRICS countries, as you mentioned earlier, have to some degree sort of indicated they might they might try to ally against the United States.

这也是特朗普对金砖国家可能联合反制感到愤怒的原因。

[Back to Top](#)

---

🎧 And that's again going to be a very large block of countries that might have more bargaining power versus the US trying to pick off everyone one by one or industry by industry.

这个庞大集团将形成比美国逐个击破策略更强的议价能力。

🎧 Okay.

明白了。

🎧 Karl, thanks again for giving us your thoughts on the latest developments.

卡尔，感谢分享对最新发展的见解。

🎧 Now, as we mentioned, one of the countries hit with new tariffs, Japan, which is America's fifth biggest supplier of imports.

如前所述，日本作为美国第五大进口来源国受到新关税冲击。

[Back to Top](#)

---

 00:06:30

▶ The yen has fallen against the dollar following the news and reacting to the announcement, Japan's Prime Minister Shigeru Ishiba has said that Japan would continue negotiations with the United States to seek a bilateral trade deal that benefits both countries.

消息公布后日元兑美元下跌，日本首相石破茂表示将继续与美谈判寻求互利双边协议。

▶ Let's get the view from Tokyo now.

现在连线东京方面。

▶ Nabuko Kobayashi is managing director and partner at EY Parthenon.

安永帕特农董事总经理兼合伙人小林菜月子。

[Back to Top](#)

---

 00:06:55

▶ Nabuko, welcome to BBC News.

欢迎做客BBC新闻。

▶ First of all, to get your reaction to these letters that have gone out and this latest sort of ultimatum sent to Japan of 25% tariffs potentially.

首先请谈谈对这些信函及25%关税最后通牒的看法。

▶ Well, in terms of 25%, it was not a huge surprise because it was not a big increase from the currently on the table 24%, which is the summation of 10% universal tariffs and 14% reciprocal tariffs.

25%并不意外，因为当前24%关税（10%普遍关税+14%对等关税）基础上增幅有限。

[Back to Top](#)

---

 00:07:26

▶ So even though the currency dropped a little bit, the stock market in Japan held up quite nicely.

因此尽管日元小幅下跌，日本股市表现仍稳健。

▶ Yeah, and I've noticed that and even I looked at Toyota and Master's shares, for example, trading in Japan.

我注意到丰田等公司在日本股市的表现。

▶ They're actually up slightly today, but isn't that a lot to do with the real weakness of the yen?

今日股价微涨，但这很大程度上源于日元疲软吧？

▶ I mean, that the yen is sharply weaker, that means even with Trump's tariffs, that's a real bonus for exporters out of Japan in the US, isn't it?

日元大幅贬值实际上抵消了特朗普关税对日企出口的冲击？

[Back to Top](#)

---

 00:07:55

▶ Yes, a weaker yen would generally benefit the exporters and export economy.

日元贬值通常利好出口经济。

▶ So does that counter the impact of tariffs?

那么这能抵消关税影响吗？

▶ No, and also it depends on how much of a tariff negotiation really is implemented.

不能完全抵消，且取决于最终实施的关税幅度。

▶ For instance, a central tariff, which is on automotive and other sectors are still to be negotiated, this is separate from the announcement that went out yesterday, the letters yesterday.

比如汽车等关键行业关税仍需谈判，这与昨日信函内容无关。

[Back to Top](#)

---

 00:08:25

▶ So are you hopeful and expectant that Japan couldn't reach a deal before August 1st?

您认为日本能在8月1日前达成协议吗？

▶ I mean, Japan and the US have been in talks, haven't they?

毕竟日美已进行多周谈判。

▶ For many weeks, I was reading that Japan also has increased the amount of US energy it buys, the amount of agricultural products it buys from the US.

日本已增加对美国能源和农产品的采购量。

▶ This is all in the hope that it would help with negotiations.

这些都是为促进谈判。

[Back to Top](#)

---

 00:08:49

▶ And Japan is looking for full exemption from autotarists, for example.

日本正寻求汽车关税全面豁免。

▶ Yes, where Japan is and where the US is, it's not really leading and the gap is very large.

但日美立场差距仍然很大。

🎧 So it's unclear if any sort of substantial compromise will be made in the short run.

短期内能否达成实质性妥协尚不明朗。

🎧 But the extension to August 1st around this reciprocal tariff portion is somewhat of a relief to Japan because it now has a reading room to sort of the upper house election, which is due on July 20th.

不过对等关税延期至8月1日让日本松了口气，使其能专注7月20日的参议院选举。

[Back to Top](#)

---

 00:09:27

🎧 If this was currently going on negotiation, then it may have been harder for the incumbent party LDP to be on a very strong stance in the election.

若谈判持续进行，执政党自民党选举立场将更难强硬。

🎧 Yeah, it impacts domestic politics as well.

确实也影响国内政治。

🎧 Nubu, thank you for your time today.

感谢您的时间。

🎧 We appreciate your take on things going on in Japan.

感谢分享对日本局势的见解。

🎧 We'll share on Wall Street fell sharply following the announcement of the new tariffs.

华尔街在新关税宣布后大幅下跌。

[Back to Top](#)

---

 00:09:53

🎧 On the various countries we've mentioned Japan and South Korea but also South Africa and others as well.

涉及日韩南非等多个国家。

🎧 So all major indexes closed in the red and for Toyota for Honda.

主要股指全部收跌，丰田本田等公司。

🎧 Both companies saw their shares listed in the US dropped by some 4% on Trump's posts that were coming through on social media.

在美上市股票因特朗普社交媒体发文下跌约4%。

🎧 Let's talk to Michael Field, European equity strategist at Morning Star.

现在连线晨星欧洲股票策略师迈克尔·菲尔德。

[Back to Top](#)

---

 00:10:19

🎧 Good morning to you, Michael.

早上好迈克尔。

🎧 I mean, we just knew this week was going to be very volatile for financial markets because they're responding to every twist and turn in real time.

金融市场上周就预见到本周将剧烈波动，因市场实时反应每个政策变化。

🎧 Exactly, right, Sally?

确实如此，莎莉。

🎧 And normally an extension of this tariff kind of stay, if you will, would be taken as good news by markets.

通常关税延期会被市场视为利好。



▶ But obviously when you know further threats of increased tariffs are thrown out along with it, the market is taken up pretty badly.

但伴随而来的加税威胁令市场承压。

[Back to Top](#)

---

 00:10:51

▶ Yeah, and also we're looking at things like the Yen weakening quite sharply in response.

日元也对此作出剧烈贬值反应。

▶ I mean, what do you expect to happen over the next few days?

未来几天您预计会如何发展？

▶ I mean, now that he's said, okay, August 1st is the date.

既然特朗普设定8月1日为最后期限。

▶ I guess markets are now again on 10 talks up until then.

市场将保持高度敏感直至该日期。

▶ And yet this is the summer season when we see sharp volatility because of thin trading levels.

而夏季交易清淡本就容易引发剧烈波动。

[Back to Top](#)

---

 00:11:14

▶ I think that's exactly right.

正是如此。

▶ And there's been very little other news flow as well as you know to kind of move markets.

且近期缺乏其他能影响市场的重大消息。

⏮ Obviously, earnings season begins this week, later this week in the US, but until that point, there's very little fundamental data in which to move markets.

虽然美股财报季本周开启，但在此之前缺乏基本面数据指引。

⏮ So investors are really looking to kind of geopolitics and to see whether that gives us some steer on what kind of future revenues and earnings and things like this are going to look like for companies.

因此投资者高度关注地缘政治对企业未来收益的影响。

[Back to Top](#)

---

 00:11:39

⏮ So what do you anticipate the second half to be like?

您对下半年有何预期？

⏮ We've had a lot of you know, data now through about how the the first two quarters of this year have panned out.

上半年数据已陆续出炉。

⏮ The US economies prove to be pretty resilient given what's been going on and the crazy market volatility we saw in April.

尽管经历四月市场动荡，美国经济仍展现韧性。

⏮ You'll take on the second half of this year?

下半年会如何？

⏮ So it probably be foolish at this point to predict anything other than more volatility, especially given the announcement that we've seen last night.

鉴于昨夜公告，目前预测更多波动才是明智之举。

[Back to Top](#)

---

 00:12:08

⏮ And our understanding now of the ability of geopolitics to influence markets so heavily, at least in the short term.

我们已见识到地缘政治对市场的短期巨大影响力。

⏮ But you're right.

但您说得对。

⏮ I think underlying the current situation is a reasonably healthy economic backdrop.

当前经济基本面仍相对健康。

⏮ And you mentioned the US, but that applies for Europe and the UK also.

不仅美国，欧洲和英国同样如此。

⏮ If you look at the trajectory of GDP, of interest rates certainly across Europe, things are steadily moving in the right direction.

观察欧洲GDP和利率走势，经济正稳步向好。

[Back to Top](#)

---

 00:12:34

⏮ So I think investors like us are just hoping that geopolitics kind of takes a backseat as much as it can and allows the market just to get on with it.

因此投资者希望地缘政治退居次席，让市场回归正轨。

⏮ Yeah, I'm afraid Michael.

恐怕...

⏮ I don't think you'll get your wish as far as that's concerned.

您的愿望难以实现。

▶ But you never know.

但也未可知。

▶ You never know.

世事难料。

▶ Thank you for your time this morning.

感谢您今早抽出时间。

▶ Around the world and across the UK, this is BBC News.

这里是BBC新闻，覆盖全球和英国各地。

[Back to Top](#)

---

 00:12:56

▶ Get the BBC News app for breaking news live as it happens.

下载BBC新闻应用，获取实时突发新闻。

▶ Stay up to date with BBC News.

通过BBC新闻保持最新资讯。

▶ Download the app.

立即下载应用。

▶ This is Frontier Country.

这里是边疆之国。

▶ Broaden your horizons.

拓宽您的视野。

▶ If this is what being a 21st century nomad is all about, sign me up.

如果这就是21世纪游牧生活的全部意义，那我加入。

▶ Caribbean's relationship with the seas are changing rapidly and deepen your understanding.

加勒比地区与海洋的关系正在迅速变化，加深您的理解。

[Back to Top](#)

---

 00:13:27

▶ This image is one of the more exciting dish in Hangol.

这张图片展示了杭戈尔一道令人兴奋的菜肴。

▶ It tastes fantastic.

它的味道棒极了。

▶ What must it have been like for them?

对他们来说，那会是怎样的感受？

▶ Not knowing whether they were going to make it.

不知道他们是否能成功。

▶ How important is this region to the rest of the world?

这一地区对世界其他地区有多重要？

▶ If something starts changing here, we see the change all over the world.

如果这里开始发生变化，我们会在全球看到变化。

▶ This is just incredible.

这简直不可思议。

[Back to Top](#)

---

 The travel show.


旅行节目。

 Watch on BBC Eye Player.

在BBC Eye Player上观看。

 Now let's return to our top story.

现在回到我们的头条新闻。

 Donald Trump has announced a flurry of new tariffs against several countries, despite not receiving a letter on Monday from Trump.

唐纳德·特朗普宣布对多个国家实施一系列新关税，尽管周一未收到他的信函。

 The EU is still facing a threatened 200% tariff on wines that President Trump announced.

欧盟仍面临特朗普总统宣布的葡萄酒200%关税威胁。

 In April, experts say this would devastate exports to the US.


专家称，四月起这将重创对美出口。

[Back to Top](#)

---

 The sector's most valuable non-EU market.

该行业最有价值的非欧盟市场。

 At the same time, YMAKers are grappling with other challenges like falling domestic consumption, climate challenges, and EU back schemes to reduce vineyard area in response to oversupply and shifting demand.

与此同时，酿酒商正应对国内消费下降、气候挑战及欧盟缩减葡萄园面积的计划，以应对供应过剩和需求变化。

▶ Italy, which accounts for nearly a fifth of the world's wine production, is at the heart of these challenges.

占全球葡萄酒产量近五分之一的意大利处于这些挑战的核心。

[Back to Top](#)

---

 00:14:51

▶ We're joining me now is Marzia Vagiloni, who is the Italian wine maker and the president of the European Committee of Wine Companies.

现在加入我们的是意大利酿酒师、欧洲葡萄酒企业委员会主席Marzia Vagiloni。

▶ Welcome to BBC News.

欢迎来到BBC新闻。

▶ So what are you hoping for when it comes to your industry, the wine industry?

您对葡萄酒行业有何期待？

▶ What are you hearing about negotiations with the US?

关于与美国的谈判，您听到了什么消息？

▶ Good morning.

早上好。

▶ First of all, in 2024, the US market for European wine producer was still the largest export market.

首先，2024年美国仍是欧洲葡萄酒生产商的最大出口市场。

[Back to Top](#)

---

 00:15:23

▶ It was around 4.8 billion.

规模约48亿。

▶ So it's still the main country where the European Union is exporting.

因此它仍是欧盟出口的主要目的地。

▶ And the export to the US accounted for 24-28% of the total European wine.

对美出口占欧洲葡萄酒总量的24-28%。

▶ Today, the US market is not possible to exchange the US market with any of the new market.

如今，无法用任何新市场替代美国市场。

▶ We are talking about different shades of our offer and trying to sell to India, to Brazil and anywhere else.

我们正讨论多样化供应，尝试销往印度、巴西等地。

[Back to Top](#)

---

 00:16:01

▶ But we know that it's not going to be possible soon.

但我们知道短期内无法实现。

▶ And it just postponed to the others first.

这只会将问题转嫁给他人。

▶ It doesn't help the producers.

这对生产商无益。

▶ It doesn't help the winery.

对酒厂无益。



▶ It doesn't have the exporters.

对出口商无益。

▶ But I think that is not only a problem for the producer, but today is also a problem for all the people that are involving the wine sector into the US market because we don't have to forget that the main of the value of the wine, the European wine stay in the US market.

但我想这不仅关乎生产商，也关乎所有依赖美国市场的葡萄酒从业者，因为欧洲葡萄酒的主要价值仍在美国市场。

[Back to Top](#)

---

 00:16:37

▶ But Marzia Maros Sefkovich was in Washington last week.

但Marzia Maros Sefkovich上周在华盛顿。

▶ That's the European Commissioner for Trade.

他是欧盟贸易专员。

▶ Was he batting for your industry?

他在为您的行业争取利益吗？

▶ I mean, what are you hearing from Brussels about the negotiation process and their strategy?

您从布鲁塞尔听到了哪些关于谈判进程和策略的消息？

▶ For sure, there are two main roads.

确实有两条主要路径。

▶ The first one is to keep the 10% even if from our point of view, we are not going to be happy with it because the trade, especially for the wine sector is unjustified.

一是维持10%关税，尽管我们认为这不合理，尤其对葡萄酒行业而言。

[Back to Top](#)

---

 00:17:12

⏮ Considering that between you and your service from the wine product, there is a very little difference.

考虑到葡萄酒产品间的差异很小。

⏮ So Sefkovich, I know he's trying to do his best to remove tariff, but all of us are very conscious about that he's going to be super tough also because I think I look to Japan, Korea, and all the other sectors, all the other markets.

我知道Sefkovich正尽力取消关税，但我们都清楚这将非常艰难，尤其看到日本、韩国等其他市场和行业的情况。

⏮ We are already seeing what Trump strategy is going to be.

我们已经看到特朗普的策略。

[Back to Top](#)

---

 00:17:42

⏮ Okay.

好的。

⏮ Marzia, we will keep a close eye on how things develop.

Marzia, 我们将密切关注进展。

⏮ Thank you for talking to us on BBC News.

感谢您接受BBC新闻采访。

⏮ Thank you.

谢谢。

🎵 China has a tight grip on the supply of the rare earth minerals used in everyday products like smartphones and TV screens, but the BBC has discovered that Beijing's dominance of the market comes at a huge environmental cost.

中国牢牢掌控智能手机和电视屏幕等日常产品所需的稀土供应，但BBC发现北京的市场主导地位付出了巨大环境代价。

[Back to Top](#)

---

 00:18:06

🎵 Laura Bicker has traveled to two of the country's largest mining zones inside Inner Mongolia in the north and the Shangji province in the south where polluted water and contaminated soils are the toxic legacies of mineral mining.

Laura Bicker探访了中国北方内蒙古和南方上集省的两大矿区，污染的水源和土壤是矿产开采的有毒遗产。

🎵 These dust clouds are rising from deep craters in Inner Mongolia, where the earth's crust has been sliced away over decades.

内蒙古深坑中扬起的尘云，是数十年地壳剥离的结果。

🎵 The rocks are pulverized to find valuable minerals known as rare earths.

岩石被粉碎以寻找珍贵的稀土矿物。

[Back to Top](#)

---

 00:18:43

🎵 China has a tight grip on the world's supply of rare earth minerals here at the largest mine in the world that even fenced it off so that you cannot get any access, but not only is this causing trade tension with the United States, it's also coming at a huge environmental cost.

中国掌控全球稀土供应，世界最大矿区被围栏隔绝，不仅引发与美国的贸易紧张，还造成巨大环境代价。

▶ The radioactive waste has been drained into vast man-made lakes, some of it's seeping into the ground.

放射性废料被排入巨大人工湖，部分渗入地下。

▶ Local villagers were moved after reports of cancer clusters and birth defects.

当地村民因癌症高发和出生缺陷的报道被迫搬迁。

[Back to Top](#)

---

 00:19:19

▶ In China's southern mining hub, the sites are smaller, pools of toxic chemicals used to separate the metals, not nearly every hillside.

南方矿区规模较小，但几乎每座山坡都有用于分离金属的有毒化学池。

▶ The government is trying to mitigate the damage.

政府正试图减轻损害。

▶ But one local farmer accuses the mining company of causing landslides and grabbing land illegally.

但一位当地农民指控矿业公司引发山体滑坡并非法占地。

▶ There is no ideal solution.

没有完美的解决方案。

▶ Someone is always going to get hurt.

总有人会受伤。

[Back to Top](#)

---

 Farmers like us, we are vulnerable ones.


像我们这样的农民是最脆弱的。

 It's pretty tragic.


这很可悲。

 I really think it's tragic.

我真心觉得可悲。

 We are being filmed.

我们被拍摄了。

 There are three of them coming to film us.

有三个人来拍我们。

 Our interview is interrupted.

采访被打断了。

 You've blocked the car ring?

你们拦住了车？

 And men who claim to work for the mine block our car from leaving.

自称矿场员工的人阻拦我们离开。

[Back to Top](#)

---

 They also confront the farmer.

他们还与农民对峙。

▶ Why do you need so many people here?

为什么需要这么多人来？

▶ It took three hours to top them into letting us go.

花了三小时才说服他们放行。

▶ We asked the company for a statement, but it refused.

我们要求公司回应，但遭拒绝。

▶ China doesn't just mine rare earths.

中国不仅开采稀土。

▶ It processes 90% of the world supply.

还加工全球90%的稀土。

▶ Huge cities have grown up around the industry employing tens of thousands.

庞大城市围绕该行业兴起，雇佣数万人。

[Back to Top](#)

---

 00:20:43

▶ There are still some to make a small living from the land.

仍有人靠土地勉强维生。

▶ There used to be Mongolian families living back there.

那里曾住着蒙古族家庭。

▶ The elders passed away and the younger ones moved to the city to work.

长者去世，年轻人进城工作。

▶ The rare earth companies bought our pastures and we got paid.

稀土公司买下我们的牧场，我们拿到了钱。

▶ Traces of this region's past still exist.

该地区过去的痕迹仍在。

▶ The world relies on China's rare earth minerals, but the US and others are racing to secure their own supplies.

世界依赖中国稀土，但美国等国正竞相保障自身供应。

[Back to Top](#)

---

 00:21:19

▶ Unless lessons are learned, no matter where their mind landscapes and lives will be put at risk.

若不吸取教训，无论何处，地貌与生活都将面临风险。

▶ Borubicker BBC News by Ann Oble.

Borubicker, BBC新闻, Ann Oble报道。

▶ Gamers from across the world are gathering in Riyadh, Saudi Arabia to compete against each other in the eSports world cup.

全球玩家齐聚沙特阿拉伯利雅得，参加电竞世界杯角逐。

▶ They're expected to be over 2,000 players from 200 clubs and more than 100 countries battling it out.

预计超2000名选手、200家俱乐部和100多个国家参与角逐。

[Back to Top](#)

---

 00:21:47

▶ They'll be competing in 25 tournaments across 24 games, and the shared prize pot is some \$70 million.

他们将参与24款游戏的25项赛事，总奖金约7000万美元。

▶ Let's bring in Stephanie Ijoma, who is games consultant and founder of Nasaga, a leading gaming and entertainment platform that aims to champion diversity inclusion and representation.

有请Stephanie Ijoma，游戏顾问、Nasaga创始人，该领先游戏娱乐平台致力于推动多元包容与代表性。

▶ Good morning.

早上好。

▶ Good morning, how are you?

早上好，您好吗？

[Back to Top](#)

---

 00:22:10

▶ I'm very well indeed, so the eSports world cup, is it inclusive?

我很好，电竞世界杯是否具有包容性？

▶ If what being honest, I would say no, and I think not just me, but many other people feel the same way.

坦率地说，我认为没有，且不止我一人这么想。

▶ eSports is an incredible, you know, space, it's an incredible, you know, world, but the lack of diversity is really, really, really, you know, a parent and it is very worrying, especially when gaming is supposed to be for everyone.

电竞是个非凡的领域，但多样性缺失非常明显且令人担忧，尤其游戏本应属于所有人。

[Back to Top](#)

---



▶ For us in the work that we do, we try to, you know, ensure that gaming looks like what it's supposed to be.

我们努力确保游戏行业呈现应有的样貌。

▶ And so who is not represented?

那么谁未被代表？

▶ Well, first and foremost, women, I mean, you know, there are women who have eSports teams, but it's not to the level where you're competing to big, you know, tournaments like this.

首先是女性，虽有女子电竞战队，但未达到参与此类大赛的水平。

▶ There are initiatives that, you know, are allowing women to compete competitively and stuff like that, but there's people that don't look like us that are in these spaces and, you know, it can be very isolated, especially if people want to, you know, make a career off of this, but they don't see people that look like us in these spaces, especially around, you know.

虽有促进女性竞技的举措，但若从业者看不到同类榜样，尤其来自弱势背景的女性，会感到孤立。

[Back to Top](#)

---

▶ Well, it's a women not represented because, because young girls are not necessarily into gaming as much, or is that me just being very stereotypical in my thinking?

女性代表不足是因为年轻女孩不太热衷游戏，还是我的想法过于刻板？

▶ Very stereotypical, I think, because there is this, this is essentially what happens when the games industry market it towards men, right?

非常刻板，这本质是游戏行业长期以男性为营销对象的结果。

▶ And it kind of shuns away from the fact that there are loads of women who play games.

它回避了众多女性玩家存在的事实。

[Back to Top](#)

---

 00:23:44

🎮 I mean, when you look at mobile gaming, it's actually more women that play mobile games than them.

比如手游玩家中女性多于男性。

🎮 And this is why it's important to have women who are at the forefront, you know, champions like gaming in these spaces.

因此需要女性榜样站在前沿。

🎮 And then younger women can see that it is possible, but women in gaming have always existed from, you know, the ages of five to where we are now.

年轻女性才能看到可能性，事实上游戏女性从五岁至今一直存在。

[Back to Top](#)

---

 00:24:03

🎮 Like I've been playing games since I was four.

比如我从四岁就开始玩游戏。

🎮 And again, it's one of those things where if we see more people that look like us, especially women from, you know, underprivileged backgrounds and stuff like that that can, you know, really be the forefront of these things and wave, you know, wave the flag, then it should just be standard.

当我们看到更多相似面孔，尤其弱势背景女性成为旗帜，这应成为常态。

▶ So at this event, are you doing anything in particular to try and highlight this issue? Or how do you get the message out there?

您在此次活动中有特别举措来强调这一问题吗？

[Back to Top](#)

---

 00:24:30

▶ Well, we're constantly doing it every day.

我们每天都在行动。

▶ I mean, I've been doing it for 10 years now.

我已坚持十年。

▶ And, you know, as a gaming agency, as a platform, as a community, we're always bringing the latest news, whether it's, you know, from an esports level to a casual level, you know, we've all highlight, you know, some of the great things that are happening at this, you know, world club, because it's, you know, the money and the opportunities is life changing.

作为机构、平台和社区，我们始终传递从电竞到休闲游戏的最新动态，也报道世界杯的亮点，因其奖金和机遇能改变人生。

[Back to Top](#)

---

 00:24:53

▶ But one thing about us is that we will, you know, tackle the importance and the elephant in the room, which is the lack of diversity.

但我们会直面多样性缺失这一关键问题。

▶ And we're one of those people that we do speak out.

我们是敢于发声的群体。

▶ And, you know, we try to work with brands and partners who can really offer and, you know, put their money where their mouth is.

我们与真正践行承诺的品牌和伙伴合作。

▶ Okay.

好的。

▶ Well, Stephanie, thank you for talking to us, getting up so early.

Stephanie, 感谢您早起接受采访。

[Back to Top](#)

---

 00:25:14

▶ We appreciate it.

非常感谢。

▶ Stephanie, thank you.

Stephanie, 谢谢。

▶ It's over there from Nisaga.

这里是Nisaga的报道。

▶ Apologies as well.

也很抱歉。

▶ The audio was a bit up and down there, wasn't it?

刚才音频有些不稳。

▶ So we stayed with it.

但我们坚持完成了。

▶ Very interesting to talk to Stephanie.

与Stephanie的对话非常有趣。

⏮ Now, as we have been reporting in the UK, the public inquiry into the post office horizon computer scandal will publish the first part of its findings today.

如我们在英国的报道，邮局地平线系统丑闻的公开调查将于今日发布首份结果。

[Back to Top](#)

---

 00:25:38

⏮ The focus will be on the impact on victims and the compensation that they're due.

重点将是受害者影响及应得赔偿。

⏮ And we will be alive as that is unveiled here on BBC News.

BBC新闻将实时报道。

⏮ So do take a look.

敬请关注。

⏮ More detail on our website.

更多细节详见官网。

⏮ That's all from me, though, for now.

以上就是全部内容。

[Back to Top](#)

---

